



Université Libanaise



الجامعة اللبنانية
المعهد العالي للدراسات
في الآداب والعلوم الإنسانية والإقتصادية



UNIVERSITÉ LIBANAISE
Faculté de Pédagogie



AUF Agence
UNIVERSITAIRE
DE LA FRANCOPHONIE
Moyen-Orient

UFC
UNIVERSITÉ
DE FRANCHE-COMTÉ

ELLIADD



Sous le Haut Patronage de S.E.M. Professeur Fouad Ayoub Président de l'Université Libanaise
« **Le plurilinguisme dans l'enseignement au XXIème siècle : atouts et défis** »
Événement accrédité par la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF)

Jeudi 22 mars 2018

8h30 : Inscription

9h00 – 10h00 : Séance Inaugurale

Allocutions de :

- **M. Hayssam Kotob**, École Doctorale (UL), Faculté de Pédagogie, Université Libanaise
- **Mme Ilham Slim-Hoteit**, École Doctorale (UL), Secrétaire Générale de l'Association Libanaise des Enseignants Français (ALEF)
- **Mme Sophie Nicolaïdès-Salloum**, (USEK), Présidente de l'Association Libanaise des Enseignants de Français (ALEF)
- **Mme Rachida Dumas**, Attachée de Coopération Linguistique et Educative à l'Ambassade de France au Liban
- **M. Harvé Sabourin**, Directeur du Bureau Moyen Orient de l'AUF
- **M. Mohamed Embarki**, ELLIADD-Université de Franche-Comté (UFC)
- **M. Hayssam Amhaz**, Association An Nour
- **M. Mohamad Mohsen**, Doyen de l'Ecole Doctorale des Lettres et Sciences Humaines et Sciences Sociales
- **M. Cynthia Eid**, Vice-Présidente de la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF)
- **S.E.M Professeur Fouad Ayoub**, Président de l'Université Libanaise

10h00 – 11h00 : Conférence Inaugurale

Modératrice : **Mme Randa Naboulsi**

Mme Cynthia Eid, Vice-Présidente de la FIPF «Quelle éducation au plurilinguisme dans nos politiques éducatives ? Quelle place au pluriculturalisme dans nos cours de FLES ».

M. Serge Borg, ELLIADD, Directeur du Département de Français Langue Etrangère (UFC), Président du Forum Mondial HERACLES « Le plurilinguisme dans l'impasse sociétale entre mondialisation et ethnocentrisme ... ».

11h00 – 11h30 : Pause-café

11h30 – 13h00 : 1^{ère} séance

Politiques éducatives et plurilinguisme

Modératrice : **Mme Ilham Slim-Hoteit**

- **M. Youcef Arrif**, OIF « La gouvernance linguistique dans l'espace francophone ».
- **M. Ali Kazwini-Housseini**, Doyen de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines (IUL) « Liban : un plurilinguisme entre langue et politique ».
- **M. Manaa Gaouao**, Centre universitaire de Barika (Algérie) « L'apprentissage précoce d'une langue étrangère dès la maternelle : cas des établissements privés en Algérie ».
- **Mmes Houda Akmoun et Newel Bourkaib**, Université de Blida (Algérie), « Enseigner le français à l'ère de l'interdisciplinarité : entre les dire et les faire ».

13h00 – 14h30 : 2^{ème} séance (1)

Pratiques langagières : Représentations, normes et langues véhiculaires des savoirs.

Modératrice : **Mme Nicole Saliba Chalhoub**

- **M. Abdelnabi Lachkar**, Université Paul Valéry-Montpellier 3 « Enseignement et apprentissages des langues des médias arabes : grandes langues, petites langues, identité et conscience linguistiques ».
- **M. Fadi Calargé**, Directeur du Centre de Langues (UL) « Plurilinguisme : L'Arabe à visée médicale ».
- **Mme Sarah Madani**, ED (UL) « La dissémination défailante et exigeante du plurilinguisme dans l'environnement professionnel et académique ».
- **M. Mohamed Njah**, Université Sfax (Tunisie) « La Didactique Universitaire du Français sur Objectifs Spécifiques, un dispositif d'accompagnement des enseignants et de développement de compétences professionnelles chez les étudiants ».

13h00 – 14h30 : 2^{ème} séance (2)

Pratiques langagières : Représentations, normes et langues véhiculaires des savoirs.

Modérateur : **M. Hayssam Kotob**

- **Mme Rahma Barbara Lacudic**, Université Sidi Mohamed Ben Abdellah-Fès (Maroc) « Le plurilinguisme et l'enseignement-apprentissage du français à l'université marocaine ».
- **Mme Khanom Masri**, Faculté des Lettres (UL) « La traduction, un fait de bilinguisme / plurilinguisme à divers niveaux linguistiques et extralinguistiques ».
- **Mme Paulette Ayoub**, Université Balamand « Les pratiques plurilingues dans l'enseignement/apprentissage de l'oral français : étude comparative ».
- **Mme Nadejma Cherrad**, Université Frères Mentouri (Algérie) « Pratiques plurilingues dans l'enseignement/apprentissage des disciplines non linguistiques: statut(s), rôle(s) et fonctions de l'arabe et du français dans les Sciences de l'Éducation ».
- **Mme Sanaa Hoteit**, Faculté des Lettres (UL) « Langue et identité en situation migratoire : Plurilinguisme et dynamiques identitaires d'enfants réfugiés syriens dans des écoles publiques au Liban ».

14h30 – 15h30 : Pause déjeuner

15h30 – 17h00 : 3^{ème} séance

Difficultés d'apprentissage et prises en charge des troubles d'apprentissage dans les contextes plurilingues.

Modératrice : **Mme Camille Msara**

- **M. Alain Devevey**, ELLIADD (UFC) « Les difficultés de dépistage des troubles sévères du langage dans le cas de plurilinguisme ».
- **M. Serge Gélalien**, USJ « Langue et sens : le fond du problème ».
- **Mme Darine Naboulsi**, ED (UL) « L'impact du bilinguisme sur le développement des fonctions exécutives chez les enfants libanais : Etude comparative entre enfants bilingues et monolingues ».
- **Mme Rima Younes**, Association An Nour « Formation et accompagnement des enseignants : formation initiale et continue des enseignants dans les contextes plurilingues avec des élèves ayant des troubles d'apprentissage ».

17h00 – 17h15 : Pause-café

17h15 – 18h45 : 4^{ème} séance

Plurilinguisme et technologies d'Information et de Communication TICE

Modérateur : **M. Abdelnabi Lachkar**

- **M. Adil El mahdi**, Université IBN Zohr (Maroc) « Quel référentiel pour l'évaluation de la compétence orale plurilingue chez les étudiants marocains ».
- **M. Ziad Mikati et Mme Ola Wihbé**, Centre des Sciences du Langage et de la Communication, (UL) « La conception d'un outil d'apprentissage des langues axé sur l'approche plurilingue microsystemique ».
- **Mme Aida El Soufi**, Université Balamand, « Les vidéos d'animation pédagogiques et la classe inversée dans la formation de futurs enseignants de FLE/FLS ».
- **M. Zaher Abdel Khalek**, Faculté de Tourisme (UL) « L'image en faveur du plurilinguisme : cas pratique - séquence pédagogique en français sur objectifs spécifiques pour les architectes : Les étapes de la construction d'une maison ».

Lieu du colloque: Ecole Doctorale des Lettres et Sciences Humaines et Sciences Sociales, Rond-Point Habtour, Sin el Fil